



**CURTEA SUPREMĂ
DE JUSTIȚIE**

ÎNCHEIERE

cu privire la inadmisibilitatea recursului

învinuirea lui

Ghennadi Pascal

(art. 264¹ alin. (4) Cod penal)

*(Dosarul nr. Ira-1705/2023
Nr. PIGD 1-22074172-01-Ira-26092023)*

Recurs tardiv depus până la 01 septembrie 2023; Chiar dacă recurentul a beneficiat de interpret în instanța de apel, în circumstanțele prezentei cauze, aceasta nu este un motiv pentru a considera depus în termen un recurs înaintat peste 94 de zile de publicarea deciziei motivate pe internet în limba română.

15 mai 2025

Au examinat anterior cauza judecătorești:

Instanța de fond: Sergiu Stratan

Curtea de apel: Alexandru Spoială, Mihail Diaconu, Silvia Gîrbu

Textul corespunde originalului

Judecând în lipsa părților recursul în cauza penală privind învinuirea lui Ghennadi Pascal,

Curtea Supremă de Justiție, în completul compus din:

Stella Bleșceaga, *Președinte,*

Ghenadie Eremciuc,

Vladislav Gribincea, *judecători,*

constată următoarele:

ASPECTE GENERALE ȘI DE PROCEDURĂ

1. Ghennadi Pascal s-a născut în anul 1974 în Republica Kazahstan. El este cetățean al Republicii Moldova. El a fost învinuit, în temeiul art. 264¹ alin. (4) Cod penal (conducerea mijlocului de transport cu depășirea limitelor de alcool admisibile).

2. Ghennadi Pascal a fost apărat de avocatul Ivan Talpis.

3. În prima instanță cauza penală a fost examinată în procedură simplificată în conformitate cu art. 364¹ Cod de procedură penală. Ghennadi Pascal a fost recunoscut vinovat de comiterea infracțiunii incriminate și condamnat la șase luni de închisoare. La 08 februarie 2023 instanța de apel a respins apelul inculpatului și a menținut sentința.

4. La 18 august 2023, avocatul Ivan Talpis a depus recurs în care solicită casarea deciziei instanței de apel și aplicarea unei pedepse neprivative de libertatea sau suspendarea executării pedepsei în temeiul art. 90 Cod penal.

5. Urmărirea penală a fost pornită la 10 mai și finalizat la 20 mai 2022. Prima instanță a examinat cauza în perioada 26 mai - 13 septembrie 2022. Instanța de apel a examinat cauza între 25 octombrie 2022 și 08 februarie 2023. Dosarul a ajuns la Curtea Supremă de Justiție la 26 septembrie 2023.

ÎN FAPT

6. Ghennadi Pascal a fost învinuit că, la 08 mai 2022, în jurul orei 23:30, fără a deține permis de conducere, a condus o motocicletă prin or. Durlești. El a fost oprit de către poliția de patrulare pentru control. În urma interacțiunii, s-a simțit miros de alcool de la el, iar testul alcoolscopie a arătat o concentrație de 1,13 mg/l de alcool în aerul expirat, indicând o stare avansată de ebrietate alcoolică. Ghennadi Pascal a acceptat rezultatul testului, dar a refuzat să meargă la dispensarul de narcologie pentru prelevarea probelor biologice.

7. La 13 septembrie 2022, prin [sentința Judecătorei Chișinău, sediul Buiucani](#), Ghennadi Pascal a fost recunoscut vinovat de comiterea infracțiunii prevăzute de art. 264¹ alin. (4) Cod penal, și condamnat la șase luni închisoare în penitenciar de tip semiînchis. În stabilirea pedepsei instanța a ținut cont de gravitatea infracțiunii și de circumstanțele agravante, având în vedere că

inculpatul a fost condamnat anterior pentru fapte similare. Având în vedere că inculpatul a recunoscut faptele, el a beneficiat de reducerea pedepsei.

8. La 28 septembrie 2022, Ghennadi Pascal a depus apel. El a solicitat casarea sentinței, rejudecarea cauzei și adoptarea unei noi hotărâri prin care instanța să aplice o pedeapsă non privativă de libertate. Inculpatul a susținut că instanța nu a ținut cont de personalitatea sa pozitivă și de faptul că nu are antecedente penale. El are la întreținere pe mama sa, care este în vârstă și cu probleme de sănătate. Instanța nu a aplicat o pedeapsă echitabilă, neținând cont de circumstanțele atenuante, cum ar fi recunoașterea vinovăției, căința și colaborarea activă în descoperirea infracțiunii.

9. La 08 februarie 2023, [Curtea de Apel Chișinău](#) a respins apelul și a menținut sentința. Instanța de apel a considerat că pedeapsa aplicată inculpatului a fost corectă, având în vedere că inculpatul avea antecedente penale și nu a demonstrat corectarea comportamentului său. Decizia motivată a fost pronunțată la 22 martie 2023. Decizia a fost publicată pe pagina web a instanței la 23 martie 2023.

10. Ghennadi Pascal a fost prezent la ședința din 08 februarie 2023, alături de avocatul ce acorda asistența juridică garantată de stat, Ghenadie Pavliuc. La finalul ședinței, instanța a dat citire dispozitivului deciziei și a explicat termenul și modalitatea de atac (f.d. 126-129). De asemenea, instanța a anunțat că decizia integrală va fi pronunțată pe 22 martie 2023. Potrivit procesului-verbal din 22 martie 2023, la pronunțarea deciziei a participat doar procurorul. Prin scrisoarea din 16 mai 2023, copia deciziei i-a fost expediată lui Ghennadi Pascal tradusă în limba rusă (f.d. 146).

11. La 18 august 2023, avocatul Ivan Talpis, în numele lui Ghennadi Pascal, a depus recurs în temeiul art. 427 alin. (1) pct. 4), 5), 6), 8), 9), 12), 13), 14) și 16) Cod de procedură penală. Recurentul solicită repunerea în termen, casarea deciziei, rejudecarea cauzei și pronunțarea unei noi hotărâri prin care lui Ghennadi Pascal să-i aplice o pedeapsă non privativa de libertate sau pedeapsa cu închisoarea să fie suspendată condiționat. Recurentul invocă că instanța a aplicat o pedeapsă privativă de libertate, considerată prea severă.

12. La 06 octombrie 2023, Curtea Supremă de Justiție a solicitat depunerea referinței la recurs. Procurorul Sergiu Crijanovschi a depus referință prin care a solicitat inadmisibilitatea recursului ca fiind vădit neîntemeiat.

LEGISLAȚIA RELEVANTĂ

13. Până la 01 septembrie 2023, termenul de recurs era de 30 de zile de la data pronunțării deciziei instanței de apel. Codul de procedură penală nu prevedea repunerea în termen a recursurilor împotriva deciziei instanței de apel, însă Hotărârea Plenului Curții Supreme de Justiție nr. 9/2009 cu privire la judecarea recursului ordinar în cauza penală prevede în pct. 9 și 25 următoarele:

„9. ... În cazul în care recursul este depus peste termenul prevăzut de lege, instanța este obligată să stabilească motivele întârzierii și, dacă constată motive întemeiate, va trimite recursul pentru judecare.

Motive întemeiate pot fi: existența cazului fortuit sau a forței majore, fie existența unei alte cauze care a pus titularul recursului în situația de a nu putea acționa în conformitate cu interesele sale și în lipsa căreia ar fi acționat în conformitate cu aceste interese. De exemplu, inculpatului i-a fost înmănată mai târziu ... copia de pe sentința tradusă în limba maternă sau în limba pe care o cunoaște.

25. ... Recursul este tardiv atunci când a fost declarat peste termenul stabilit în art. 422 CPP, excepție fiind condițiile repunerii în termen.”

14. Modul de examinare a recursurilor împotriva deciziilor instanțelor de apel a fost modificat prin Legea nr. 246/2023, în vigoare din 01 septembrie 2023. Conform art. 422 Cod de procedură penală, în vigoare la data depunerii recursului, termenul de declarare a recursului este de două luni de la data comunicării deciziei integrale. Conform art. XI al Legii nr. 246/2023:

„(3) Recursurile depuse la Curtea Supremă de Justiție până la data intrării în vigoare a prezentei legi vor fi examinate în baza temeiurilor în vigoare la data depunerii recursului.

...

(4) Termenul de declarare a recursului împotriva deciziilor pronunțate de curțile de apel în cauzele penale pronunțate până la intrarea în vigoare a prezentei legi este de 2 luni de la data comunicării deciziei integrale

MOTIVAREA INSTANȚEI

15. Conform dispozitivului deciziei contestate, decizia putea fi atacată cu recurs la Curtea Supremă de Justiție în termen de 30 de zile din momentul pronunțării deciziei integrale. Decizia integrală a fost plasată pe portalul instanțelor judecătorești la 23 martie 2023, iar decizia tradusă în limba rusă a fost expediată condamnatului la 16 mai 2023. Recursul examinat a fost declarat de un nou avocat peste mai mult de 30 de zile. Instanța de recurs trebuie să decidă în primul rând dacă recursul a fost înaintat în termen.

16. Conform legii în vigoare la data pronunțării deciziei instanței de apel, termenul de recurs era de 30 de zile. Acest termen urma a fi calculat de la data pronunțării deciziei instanței de apel. Art. 422 Cod de procedură penală nu menționează expres dacă termenul de 30 de zile urma a fi calculat de la data pronunțării dispozitivului deciziei instanței de apel sau de la pronunțarea deciziei motivate. Având în vedere că cererea de recurs trebuie să conțină motivele pe care se întemeiază, este judicios ca acest termen să curgă de la data deciziei motivate. O asemenea interpretare rezultă și din pct. 9 al hotărârii Plenului CSJ nr. 9/2009 cu privire la judecarea recursului ordinar în cauza penală. Pentru

curgerea termenului de recurs nu conta momentul la care decizia instanței de apel era primită de către recurent, însă acesta putea solicita repunerea în termen.

17. În instanța de apel, condamnatul a beneficiat de serviciile interpretului. În asemenea cazuri, termenul de recurs curge, de regulă, de la primirea traducerii deciziei motivate. La dosar nu există date care să confirme ziua la care condamnatul a primit traducerea deciziei instanței de apel în limba pe care o cunoaște. Recurentul nu indică data la care traducerea deciziei instanței de apel a fost primită de condamnat, însă susține că el a intervenit în proces la ziua reținerii condamnatului, pe 18 august 2023.

18. Recurentul solicită repunerea în termen pentru depunerea recursului, însă nu aduce motive pentru repunerea în termen. Completul reiterează că intervenirea unui nou avocat în dosar nu este temei pentru a oferi un nou termen de recurs. Dacă termenul a expirat pentru client, el a expirat și pentru noul avocat.

19. Condamnatul a fost prezent la pronunțarea dispozitivului deciziei instanței de apel și a beneficiat în acea ședință de interpret. El a primit traducerea sentinței în limba rusă, iar instanța de apel a respins apelul și a menținut sentința. El cunoștea data la care a fost pronunțată decizia motivată, iar la 23 martie 2023 decizia motivată a fost publicată pe portalul instanțelor judecătorești în limba română. Acesta a beneficiat în instanța de apel de asistență juridică, este cetățean al Republicii Moldova. În asemenea circumstanțe, recursul este tardiv.

20. Completul de asemenea notează că prevederile art. XI alin. (4) al Legii nr. 246/2023 (a se vedea para. 14) nu sunt aplicabile cauzei. Scopul art. XI alin. (4) al Legii nr. 246/2023 nu a fost să repună recurenții în termenul de recurs, ci să ofere mai mult timp recurenților pentru a întocmi recursuri conform noilor temeuri de recurs în vigoare începând cu 01 septembrie 2023. Termenul de recurs în această cauză a expirat până la intrarea în vigoare a acestei legi. Un termen de recurs deja expirat nu mai poate fi prelungit printr-o lege nouă, deoarece aceasta aduce atingere principiului securității raporturilor juridice.

21. Din motivele expuse supra, în conformitate cu art. 432 alin. (2) pct. 2) Cod de procedură penală,

COMPLETUL, CU UNANIMITATE DE VOTURI,

Declară inadmisibil recursul avocatului Ivan Talpis împotriva deciziei Curții de Apel Chișinău din 08 februarie 2023.

Încheierea este irevocabilă.

Președinte

Stella Bleșceaga

Judecători

Ghenadie Eremciuc

Vladislav Gribincea